



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/42/342

S/18919

15 junio 1987

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL

Cuadragésimo segundo período de sesiones  
Temas 38 y 39 de la lista preliminar\*

CUESTION DE PALESTINA

LA SITUACION EN EL ORIENTE MEDIO

CONSEJO DE SEGURIDAD

Cuadragésimo segundo año

Carta de fecha 9 de junio de 1987 dirigida al Secretario General  
por el Ministro de Relaciones Exteriores de Rumania

Tengo el honor de transmitirle, adjunto a la presente, el texto del comunicado conjunto aprobado en Bucarest el 5 de junio de 1987 sobre la reunión y las conversaciones entre el Secretario General del Partido Comunista de Rumania y Presidente de la República Socialista de Rumania, Sr. Nicolae Ceaușescu, y el Presidente del Comité Ejecutivo de la Organización de Liberación de Palestina, Sr. Yasser Arafat (véase el anexo). En el comunicado figuran las conclusiones de las conversaciones entre ambos dirigentes.

Cabe observar la posición conjunta respecto del establecimiento de una paz amplia, duradera y justa en el Oriente Medio, sobre la base del retiro de Israel de los territorios árabes ocupados, de la solución de la cuestión del pueblo palestino mediante el reconocimiento de su derecho a la libre determinación - incluido el establecimiento de su propio Estado palestino independiente - y de la garantía de la integridad, soberanía y seguridad de todos los Estados de esa región.

Ambos dirigentes subrayaron la necesidad de convocar una conferencia internacional, con el auspicio de las Naciones Unidas y la participación de todas las partes interesadas en el arreglo del conflicto, incluida la Organización de Liberación de Palestina, único representante legítimo del pueblo palestino, así como de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad. Con ese fin, los dirigentes recalcaron la necesidad de establecer un comité preparatorio compuesto de los Estados árabes interesados, la Organización de Liberación de Palestina e Israel, así como de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad.

\* A/42/50.

A/42/342  
S/18919  
Español  
Página 2

Ambos dirigentes estimaron que una conferencia internacional de esa índole y, en general, la solución de las cuestiones del Oriente Medio, debían basarse en todas las resoluciones de las Naciones Unidas sobre las cuestiones de Palestina y del Oriente Medio, incluida la resolución 242 (1967) del Consejo de Seguridad.

Le agradeceré que se sirva hacer distribuir el texto del comunicado como documento oficial de la Asamblea General, en relación con los temas 38 y 39 de la lista preliminar, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ioan V. TOTU  
Ministro de Relaciones  
Exteriores

ANEXO

Comunicado conjunto sobre la reunión y las conversaciones  
entre el Secretario General del Partido Comunista de Rumania  
y Presidente de Rumania y el Presidente del Comité Ejecutivo  
de la Organización de Liberación de Palestina

Por invitación del Secretario General del Partido Comunista de Rumania y Presidente de la República Socialista de Rumania, Sr. Nicolae Ceaușescu, el Presidente del Comité Ejecutivo de la Organización de Liberación de Palestina, Sr. Yasser Arafat, hizo una visita amistosa a la República Socialista de Rumania el 4 y el 5 de junio de 1987.

Durante la visita el Presidente Nicolae Ceaușescu y el Presidente Yasser Arafat celebraron conversaciones e hicieron un intercambio general de opiniones sobre la situación actual de las relaciones bilaterales y sus perspectivas, así como sobre varias cuestiones actuales relativas al movimiento palestino, la tendencia de los acontecimientos en el Oriente Medio y otros aspectos de las relaciones internacionales actuales.

Durante las conversaciones el Secretario General del Partido Comunista de Rumania y el Presidente del Comité Ejecutivo de la Organización de Liberación de Palestina observaron con satisfacción que las buenas relaciones de amistad, cooperación y solidaridad entre el Partido Comunista de Rumania y la Organización de Liberación de Palestina y entre el pueblo rumano y el pueblo palestino habían crecido continuamente en beneficio mutuo y en aras de la paz, la distensión y el entendimiento en el Oriente Medio y en todo el mundo. Al respecto, recalcaron la particular importancia de la reunión y las conversaciones entre ambos dirigentes y manifestaron su decisión conjunta de intensificar el diálogo en la cumbre y las consultas periódicas a fin de fortalecer y desarrollar más las relaciones entre el Partido Comunista de Rumania y la República Socialista de Rumania, por un lado, y la Organización de Liberación de Palestina, por otro lado.

El Presidente Yasser Arafat expresó su profundo agradecimiento a Rumania y, en forma personal, al Presidente Nicolae Ceaușescu por su consecuente posición de principios en favor de la causa del pueblo palestino y por su apoyo activo a la lucha que libra el pueblo palestino en pro de su libertad e independencia y del ejercicio de sus derechos nacionales inalienables.

Asimismo, el Presidente Nicolae Ceaușescu reafirmó en esa ocasión, la determinación de Rumania y del pueblo rumano de seguir apoyando plenamente la lucha que libra el pueblo palestino para lograr sus legítimas aspiraciones de vivir y desarrollarse en un Estado propio, libre e independiente y con seguridad y paz plenas.

En el intercambio de opiniones el Presidente Yasser Arafat planteó la posición de la Organización de Liberación de Palestina sobre los recientes acontecimientos en el Oriente Medio e hizo referencia a las iniciativas de la Organización de Liberación de Palestina destinadas a encontrar soluciones conducentes al arreglo de los complejos problemas que existen en esa zona y al establecimiento de la paz en la región.

El Presidente Nicolae Ceaușescu reafirmó la posición del Partido Comunista de Rumania y de la República Socialista de Rumania en favor de un arreglo amplio y negociado de las cuestiones del Oriente Medio y recalcó la necesidad de intensificar las gestiones políticas y diplomáticas y de adoptar nuevas iniciativas y medidas destinadas a preparar el camino conducente a un arreglo justo y equitativo de la cuestión del pueblo palestino.

Durante las conversaciones el Secretario General del Partido Comunista de Rumania, Sr. Nicolae Ceaușescu, y el Presidente del Comité Ejecutivo de la Organización de Liberación de Palestina, Sr. Yasser Arafat, hicieron un decidido llamamiento en pro de un arreglo justo de las cuestiones del Oriente Medio y del establecimiento de una paz amplia, justa y duradera en esa región, sobre la base del retiro de Israel de los territorios árabes ocupados, de la solución de los problemas del pueblo palestino mediante el reconocimiento de su derecho a la libre determinación, incluido el establecimiento de su propio Estado palestino independiente, y de la garantía de la integridad, soberanía y seguridad de todos los Estados de esa región. Ambos dirigentes estimaron que, para lograr esos objetivos, era necesario convocar una conferencia internacional con los auspicios de las Naciones Unidas y la participación de todas las partes interesadas en la solución del conflicto en la región, incluida la Organización de Liberación de Palestina, único representante legítimo del pueblo palestino, así como de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad. Asimismo, recalcaron la necesidad de establecer un comité preparatorio compuesto de los Estados árabes interesados, la Organización de Liberación de Palestina e Israel, así como de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad. Ambos dirigentes acogieron con beneplácito toda contribución positiva de otros Estados al éxito de esa conferencia internacional.

Los dos dirigentes destacaron que una conferencia internacional de esa índole y, en general, cualquier solución de las cuestiones del Oriente Medio, debían basarse en todas las resoluciones de las Naciones Unidas sobre las cuestiones de Palestina y del Oriente Medio, incluida la resolución 242 (1967) del Consejo de Seguridad, y en la garantía del derecho del pueblo palestino a la libre determinación y el establecimiento de un Estado palestino independiente.

Durante las conversaciones, el Presidente Nicolae Ceaușescu y el Presidente Yasser Arafat subrayaron la particular importancia de que se intensificaran los esfuerzos y medidas destinados a fortalecer la cooperación y solidaridad entre los Estados árabes como requisito previo esencial para el arreglo constructivo de las cuestiones del Oriente Medio y el establecimiento de la paz en esa región. Asimismo, destacaron la necesidad de adoptar medidas más resueltas con miras a fortalecer la unidad del pueblo palestino y de sus fuerzas nacionales en la Organización de Liberación de Palestina a fin de consolidar la fuerza de la Organización como único representante legítimo del pueblo palestino.

Ambos dirigentes abogaron por una cesación lo más pronta posible de la guerra entre el Irán y el Iraq y el inicio inmediato de procedimientos conducentes a una solución pacífica y negociada de los problemas existentes entre esos dos países, teniendo debidamente en cuenta las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas y todas las iniciativas pacíficas propuestas encaminadas a poner fin a esa guerra.

Los dos dirigentes, al expresar su profunda preocupación por la situación internacional imperante, que seguía siendo muy grave y compleja, recalcaron que las cuestiones fundamentales de nuestra época eran la detención resuelta de la carrera de armamentos, la adopción de medidas de desarme concretas, ante todo en la esfera nuclear, y la defensa del derecho de los pueblos a vivir en libertad, con dignidad y en paz. Los dirigentes manifestaron su reconocimiento de las propuestas positivas de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y del Secretario General Mikhail Gorbachev respecto de la eliminación gradual de todas las armas nucleares hacia el año 2000.

Los dirigentes recalcaron que, dada la situación grave y compleja en el mundo, era imperativo hacer todo lo posible por unificar los esfuerzos de todos los pueblos y de las fuerzas democráticas y progresistas de todo el mundo a fin de detener la peligrosa tendencia de los acontecimientos al enfrentamiento y a la guerra, y asegurar la renuncia al uso de la fuerza en las relaciones entre los Estados y la resuelta promoción de la política de distensión, independencia, cooperación y paz en todo el mundo.

Asimismo, subrayaron la necesidad de la adopción continua e intensificada de medidas en el plano internacional con miras a eliminar el subdesarrollo y establecer un nuevo orden económico a nivel mundial, basado en relaciones de plena igualdad y equidad entre los Estados, lo que debía de permitir un progreso más rápido de todos los pueblos, ante todo de los menos adelantados, y asegurar el desarrollo armonioso y la estabilidad de la economía mundial.

El Secretario General del Partido Comunista de Rumania y el Presidente del Comité Ejecutivo de la Organización de Liberación de Palestina destacaron la importancia de que se aseguraran todas las condiciones necesarias para la participación de todos los países, independientemente de su tamaño o su sistema social, y en pie de igualdad, en la solución de las importantes cuestiones que existían actualmente en los asuntos internacionales. Los dirigentes opinaron que los países pequeños y medianos, así como los países en desarrollo y los Estados no alineados, debían desempeñar un papel importante a ese respecto, ya que constituían la gran mayoría de los Estados del mundo y estaban directamente interesados en una política de distensión, independencia, igualdad, cooperación y paz.

Ambos dirigentes opinaron también que las Naciones Unidas y otros organismos internacionales debían desempeñar un papel más activo en el proceso de salvaguarda de la paz y de solución democrática de las cuestiones a las que se enfrentaba la humanidad.

El Presidente Nicolae Ceausescu y el Presidente Yasser Arafat, al examinar los profundos cambios ocurridos en el mundo contemporáneo y el equilibrio de fuerzas en el plano internacional, recalcaron que un rasgo esencial de las actuales tendencias internacionales era la afirmación cada vez más decidida de la voluntad de los pueblos de vivir y desarrollarse en paz y con libertad, en una atmósfera de confianza, seguridad y paz. En todo el mundo, los pueblos y las fuerzas progresistas, democráticas y de avanzada, al actuar en forma unida, darían un nuevo rumbo a los asuntos internacionales y asegurarían el éxito de la política de paz, desarme, entendimiento y cooperación entre todas las naciones del mundo.

El Presidente Nicolae Ceaușescu y el Presidente Yasser Arafat manifestaron su satisfacción por las conversaciones celebradas en esta ocasión y expresaron su decisión de adoptar medidas adicionales para asegurar que las relaciones de amistad y solidaridad entre el Partido Comunista de Rumanía y la Organización de Liberación de Palestina, así como entre el pueblo rumano y el pueblo palestino, fueran cada vez más sólidas, en beneficio mutuo y en aras de la solución constructiva de las cuestiones del Oriente Medio y del mundo, de la causa general de la cooperación y la paz y de la construcción de un mundo mejor y más justo en nuestro planeta.

Las conversaciones se celebraron en una atmósfera sumamente cordial y amistosa.